



FÜLEKI HÍRLAP

9. évfolyam, 10. szám

2013. október

Önkormányzati Havilap

Tisztelt polgártársaim, kedves szeniorok!

Az ember bármit megállíthat a világon, mindent, ami mozgásban van, egyedül az idő múlása nem állítható meg, és nem is lassítható le. Eljár felettünk az idő, és igazából csak idős korunkban tudatosítjuk, hogy milyen jó is volt az emberek társaságában, milyen jó is az emberekkel együtt lenni. Eszünkbe jut a fiatalságunk, amikor még ígéretes jövő állt előttünk. Emlékezünk a házasságkötésünkre és a családalapításra. Kedves, tiszta és derűs emlékek ezek. Hagyjuk azonban az emlékeket, és beszéljünk inkább a máról. Az október az idősek iránti tisztelet hónapja, és mi szeretnénk éreztetni hogy nem feledkeztünk meg Önökről és tisztelettel hajtunk fejet sokéves odaadó munkájuk előtt. Önök közül javarészt már mindenki a megérdemelt pihenést élvezzi. De így sem telnek tétlenül a napjaik, tesznek-vesznek, s közben határtalan szeretettel segítkeznek az unokák nevelésében is, így próbálva beléjük oltani az élet értékei iránti tiszteletet. Megfontoltságuk és tanácsaik értékes ajándékot jelentenek, jelenlétük békét és megnyugvást jelent a családnak. Az emberben pedig jó érzést kelt a tudat, hogy szükség van még rá, hogy hálás gyermekei vannak, mint ahogy az is, ha szülővárosában, lakóhelyén is elismeréssel gondolnak rá. Engedjék hát meg nekem, hogy városunk képviselőjében köszönetet mondjak Önöknek a rengeteg munkáért és a sok értékért, amit életük során létrehozta. Ugyanakkor tudom, hogy a köszönet és tisztelet kifejezésére kevés az év egyetlen hónapja, a hálának, megértésnek és a szeretetnek életünk minden napjában



Megyei önkormányzati választások

2013. november 9-én, szombaton, ismét a választási urnához járulunk. /Amennyiben második forduló is lesz, akkor november 23-án is./ Ezen a napon lehetőség nyílik minden Füleken állandó lakhellyel rendelkező szlovákiai és idegen állampolgár előtt, aki a választás napján betölti a 18. életévét, hogy leadja szavazatát a tizenegy jelöltből arra az egyre, akit legméltóbbnak tart a Besztercebányai Megyei Önkormányzat elnöki tisztjére, és ugyanakkor kiválassza a Losonci járásból indított 40 jelölt közül azt az ötöt, akik megyei szinten becsülettel és kellő szaktudással képviselik majd járásunkat. A választásokkal kapcsolatos információkat megtalálhatják a város hivatalos tábláin, illetve a város weboldalán.

jelen kell lennie. Ezért azt kívánom Önöknek, hogy további életük alkonyának minden napját ragyogja be a fény, a boldogság és a szeretet, hálából és köszönetből sose érezzék hiányt, és töltsenek el még sok békés és egészséggel teli napot szeretteik körében.

Dr. Kaličiak Jaromír, a város polgármestere



Eszterlanc fesztivál

A többéves hagyományokhoz hűen ismét Füleken került megrendezésre a VII. Eszterlanc Szlovákiai Magyar Gyermekek Néptáncfesztivál és Szólótáncverseny. E két évente megrendezendő országos fórum ezúttal október 4-6. között zajlott, a fesztivált megelőző előválogatókon továbbjutó tíz gyermek-néptáncgyűttes, azaz 360 ifjú néptáncos részvételével. A háromnapos rendezvény sikeréről és összehangolt működtetéséről a szervezőkön kívül (Hagyomány Alap, Táncforum) jónéhány helyi intézmény és szervezet gondoskodott, amelyek áldozatkész munkájáért a szervezők nevében ezúton mondunk köszönetet. Folytatva az előző évek hagyományait az idei fesztivál során is ki-ki kedvére válogathatót a játszóházak, táncházak, daltanítások és kézműves foglalkozások kínálta lehetőségek között, vagy a passzívabb kikapcsolódást választva jókat derülhetett a hazai Aprópó Diákszínpad előadásán. Szatlatlan sikert aratott az Ifjú Szívek Táncszínház, valamint a dunaújvárosi Vasas Táncgyűttes műsora is, éppúgy, mint a szombat esti órákban zajló csoportok tréfás vetélkedője. A fesztivál leglátványosabb része kétségkívül a résztvevő csoportok és a Borvirág Fesztivál közös felvonulása volt, melyet a Szárnyas Sárkányok gólyalásos produkciója tett sokunk számára felejthetlenné. A hagyományos népi kultúra értekeit közvetítő programok mellett a fesztivál további küldetése a résztvevő együttesek és szólótánc rangsorolása, szakmai értékelése volt. A neves hazai és magyarországi szakemberekből álló zsűri az együtteseket arany-, ezüst- és bronz sávossal besorolással minősítette, míg a szólótánc esetében egyéni helyezéseket és különdíjakat osztott. Talán nem szerénytelenség megemlíteni, hogy a hazaiakat képviselő Rakonca Ifjúsági Néptáncgyűttes szólótáncnak mindkettőtől jutott. Fülöp Barbara és Krajcsa Márk harmadik helyezést ért el, Kaško Dávidot pedig különdíjjal jutalmazta a zsűri. Remélhetőleg kicsik és nagyok, hazaiak és távolról érkezők, szereplők és ráérő bábáskodók egyaránt találtak kedvükre való e három nap kínálatából, mely során városunk ismét bebizonyította, hogy méltó helyszíne tud lenni egy országos fesztiválnak.





készítés és szövés-fonás fortélyait. Az alkotni vágyók legközelebbi tanfolyamra való jelentkezését a tundebenko13@gmail.com címen várják a közösség tagjai.

Benkoné Horkay Tünde tárgykotó népművész és pedagógus

A Motolla Kézműves Kör következő kulcsmembere Benkoné Horkay Tünde, aki Kassán született 1966-ban. Tanulmányait a Nagyvidai Alapiskolában kezdte, majd a Kassai Magyar Gimnáziumban folytatta. A sárospataki Comenius Tanító Főiskolán szerzett tanítói oklevelet, amelyet többek között jelenlegi munkahelyén, a füleki magyar tanítási nyelvű Mocsáry Lajos Alapiskolán, alsótagozatos pedagógusként kamatoztat immár 16 éve. Az iskolán kézműves szakkört vezet a tanulók részére.

Nagyidán nevelkedett olyan családi környezetben, ahol meghatározó szerepe volt a hagyományoknak, és ez által nagyon közel került a még élő népművészethez. 1980-tól a Nagyvidai Ilosvai Selymes Péter Néptáncgyűttes tagjait gyarapította egészen addig, amíg férje szülőhelyére, Fülekre nem költözött. Kézműves tárgykotással eleinte csak családi körben foglalkozott. 1997-ben már meghívást kapott Zalaegerszegrre a TIT Népművészeti Nyári Egyetemre, majd a Határon Túli Magyar Pedagógusok Nyári Táborába. Itt ismerkedett meg sok jeles alkotó mellett Bércziné Szendrői Csillával, aki a népművészet mestere. Az ő hatására mélyebben is foglalkozni kezdett a tojásdíszítéssel, gyűjtést is végzett az Ipoly-menti falvakban. A tojásdíszítésben a viaszos batik technikát, ún. írókázást alkalmazza. A gyöngyfűzési technikákat és a hagyományos népi ékszerek készítményi módjait Szupper Krisztina, a népművészet ifjú mestere mellett tökéletesítette. A Motolla Kézműves Kör társulatán belül a tojásírás és a gyöngyfűzés mellett az egyesület ügyviteli teendőit látja el. Alkotásait számos kiállításon, rendezvényen láthattuk, amelyek közül legjelentősebbek a 2005-ben, a budapesti Magyar Iparművészeti Múzeumban megrendezett „Élő népművészet” c. országos tárgykotó népművészeti seregszemle, illetve a Kárpát-medencei mesterek „Tojáscsoda, mézvarázs” c. kiállítása a Nemzeti Galériában Budapesten 2010-ben. A Palócföldi Népi Iparművészek Egyesülete - melynek egyesületi tagja -, 2006-ban „Nagy Palóc” Dr. Zólyomi József díjban részesítette, majd 2008-ban a Magyar Köztársaság Oktatási és Kulturális Minisztere Pro Cultura Hungarica díjjal tüntette ki.

Némely rendezvény folyamán lehetőség nyílik a társulás tagjai által bemutatott népi mesterségek gyakorlására. A Motolla Kézműves Kör igény szerint népművészeti szakmai képzéseket folytat, amelyek keretén belül az érdeklődők elsajátíthatják a gyöngyfűzés, agyagozás, szalma-és gyékényfonás, gyermekjáték

Kétnapos emlékünnepe

Cirill és Metód 1150 éve érkezett a Nagy-Morva Birodalom területére, hogy az itt élő szlávok körében a kultúrát és a kereszténységet terjesszék. A Füleki Városi művelődési központ a Losonci Nógrádi művelődési központtal együttműködve október 18-19-én kétnapos emlékünnepe szervezett az évforduló tiszteletére. A kétnapos program október 18-án, pénteken a vmk előcsarnokában a „Cirill és Metód gyermekszemmel” elnevezésű rajzversenyre készített rajzok kiállításával kezdődött. A színházteremben gyerekek kultúrműsora zajlott, ahol a helyi iskolásokon és a zeneiskola növendékein kívül a brezníckai Campana kórus is fellépett. A rajzverseny kiértékelése és a díjak átadása után a ferencesrendi Gabriel atya tartott előadást a két hittérítőről. Az esti koncerten ismert dalok csendültek fel Maja Velšicová és Miro Švába tolmácsolásában. A kétnapos program szombat délután a helyi katolikus templomban ünnepi szentmisével, majd zenei-irodalmi műsorral ért véget, melyen a Rendek testvérek - Laura és Adrian, a Kokava nad Rimavicou-i Kokavan Együttes és a brezníckai Campana Vegyeskórus is közreműködött.



Iskola, ahol pezseg az élet...

Az Iskola-utcai Alapiskolában már augusztusban érdekes őszi programokat készítettek elő az iskola diákjai számára a pedagógusok. A „sudoku” rejtvény megoldásába szeptember 16-án az iskola legügyesebb rejtvényfejtői kapcsolódtak be, a legsikeresebb Andrej Cakó harmadikos diák volt. Szeptember 27-én az alsó tagozatos diákok közlekedési ismereteiket elevenítették fel. A rendezvényen a füleki tűzoltók /Gáspár úr/, a beszercebányai Pénzügyi Hivatal vámtisztje /Vršánsky úr/, a losonci Közlekedési Rendészet munkatársa /Káčerík úr/ is részt vettek. A gyerekek megismerkedhettek a mentősök munkájával, megnézték a mentőautót és a különböző rendészeti-védelmi eszközöket. A diákok körében a legnagyobb sikert a Berci és Filip nevű droggereső kutyák aratták. Az iskola volt diákja Mocos Krisztián ifjú



autóversenyző az érdeklődőknek bemutatta versenyautóját. A rendezvény vendégeinek köszönjük a gyerekek iránti türelmüket. A „Játékok Világnapján” szeptember 28-án, szombaton az iskola udvarán a közkedvelt X-box játékokban jeleskedhettek a gyerekek. Több mint száz diák vett részt szeptember 27-én Beszercebányán „A feltalálók éjszakája Európában” elnevezésű rendezvényen. A fiatalabb tanulók október 2-án megtekintették a

„Legóból építsük fel világunkat!” című kiállítást. Az október 16-án megrendezett „Timrava forrása” elnevezésű mesemondó verseny győztese a harmadikos Lucia Pécióvá lett. Ugyanazon a napon a „Táplálkozás Világnapján” egészséges ételeket, gyümölcsöket, zöldségeket kóstolhattunk meg szakácsnőink jóvoltából. Iskolánk rendszeres tevékenységei közé tartozik még a turizmus, az elsősök beiktatása, és az úgynevezett „Tökös délután” is.

Mgr. Diana Szabová

Megemlékezés és koszorúzás az 1848-49 -es szabadságharc vértanúiról

Október 6-án az aradi vértanúkra emlékezünk. Azokra a magyar honvédtisztekre, akiket a szabadságharc bukása után az 1848-49-es szabadságharcban játszott szerepük miatt Aradon végezték ki. Füleken is



Magyar-szlovák Történelemóra Füleken Surján Lászlóval, az Európai Parlament alelnökével

A Füleki Vármúzeum és a Charta XXI Megbékélési Mozgalom október 26-án vetítéssel egybekötött magyar-szlovák történelmi kerekasztal-beszélgetést szervezett a Füleki Gimnázium aulájában. Harmadik megbékélési rendezvénye volt ez a Füleki Vármúzeumnak az elmúlt években. 2011 őszén „Megértésben” címmel tartottak magyar-szlovák etnikai konfliktuskezelő tréninget a határ két oldalán élő nógrádi középiskolásoknak, majd 2012-ben a Megbékélési Mozgalommal karöltve hívták a „Hidak Európa népei között” c. kiállításra és beszélgetésre az érdeklődőket a Füleki Városi Múzeumba. Utóbbi rendezvényen ismerkedett össze dr. Surján László, az Európai Parlament alelnöke és a Charta XXI Megbékélési Mozgalom alapítója, Štefan Hríb, a Týždeň c. szlovák hetilap főszerkesztőjével és a Szlovák Televízió Pod lampou c. televízióműsorának műsorvezetőjével. Azóta történt levélváltásukat és egymás nemzetükről való kölcsönös bocsánatkérésüket ismerhetjük a magyar és a szlovák médiákból.

Surján László így fogalmazott: „Az Európai Unió megadja a keretet arra, hogy Közép-Európa népei túllépjenek a múlt sérelmein. Ezt a keretet viszont nekünk kell tartalommal kitölteni, legfőképpen: egymás felé fordulással és megértéssel. Fel kell vennünk egy kicsit a másik szemüvegét, hogy értsük mi az, ami neki fáj, mi az, ami neki öröm. Ez lehet az alapja az egymás felé kinyújtott őszinte, baráti kézfogásnak, s ez a kulcsa a térség jövőjének, boldogulásának.”

Az október 26-irendezvény Dušan Trančík, filmrendező, a Pozsonyi Színművészeti Egyetem Film és Televízió Karának docense, „Történelemóra” c. alkotásának vetítésével kezdődött, melyről alkotói így vallottak: „Történelemórákat látogatunk meg szlovák és magyar tannyelvű gimnáziumokban. A téma egy érettségi tétel - az 1920-as trianoni békeszerződés. Két ellentétes értelmezés bontakozik ki előttünk. Milyen a fiatal magyarok és szlovákok történelmi tudata? Mennyire jellemző a szomszédsági tolerancia? Milyen jövő vár rájuk? Erről szól ez a film.” A vetítést követően „Különbségek a 20. század történetének magyar és szlovák interpretációiban” címmel kerekasztal beszélgetésre került sor, melyen a film rendezőjén kívül részt vettek: dr. Surján László, dr. Dušan Kováč, a Szlovák Történelmi Társaság elnöke és a Szlovák Tudományos Akadémia pozsonyi Történettudományi Intézetének munkatársa, dr. Simon Attila, a Selye János Egyetem Történelem Tanszékének tanszékvezető docense és Agócs Attila, a Füleki Vármúzeum igazgatója.

Füleki Vármúzeum

minden évben megemlékeznek az aradi tizenháromról. Idén október 7-én zajlott a koszorúzás, hagyományosan a Hősök terén. A füleki gimnazisták verssel, a megyei képviselők, és a részt vevő civil szervezetek képviselői pedig koszorúval és főhajtással tisztelegtek az aradi tizenhárom emlékének. A megemlékezés Nemzeti Himnuszunk közös elnéklésével zárult.

Árverési hirdetés

Fülek Város, Városi Hivatal, Városháza utca 25, 986 01 Fülek
A községi tulajdonról szóló 1991/138-as törvény a kapcsolódó módosítások és a Füleki Városi Képviselő-testület 2012. december 6-i 32. sz. határozata értelmében NYILVÁNOS ÁRVERÉST hirdet a Kertész utcában található, garázsépítés célját szolgáló építési telkek értékesítésére.

A városi tulajdont képező 5 építési telek külön-külön kerül árverésre:

1. a CKN 2454/8 parcella szám alatti 34 m²-es telek - 1/1 tulajdonrész /2272 sz. tulajdonlap/
2. a CKN 2454/7 parcella szám alatti 30 m²-es telek - 1/1 tulajdonrész /2272 sz. tulajdonlap/
3. a CKN 2454/6 parcella szám alatti 25 m²-es telek - 1/1 tulajdonrész /2272 sz. tulajdonlap/
4. a CKN 2454/5 parcella szám alatti 33 m²-es telek - 1/1 tulajdonrész /2272 sz. tulajdonlap/
5. a CKN 2454/4 parcella szám alatti 30 m²-es telek - 1/1 tulajdonrész /2272 sz. tulajdonlap/

Az árverésre kerülő építési telkek kizárólag garázs építésére használhatók fel.

A telekvásárlás feltételei a következők: A vevők kötelezik magukat, hogy a szóban forgó telteken az építési engedély kiadása után egy évvel garázst építenek, és azt kolaudálják. Ellenkező esetben a telkeket kötelesek visszaszolgáltatni a városnak. Az árverés tárgyát képező telkek kikiáltási ára 5 euró/m².

1. a CKN 2454/8 sz. telek - 34 m² - 170 euró
2. a CKN 2454/7 sz. telek - 30 m² - 150 euró
3. a CKN 2454/6 sz. telek - 25 m² - 125 euró
4. a CKN 2454/5 sz. telek - 33 m² - 165 euró
5. a CKN 2454/4 sz. telek - 30 m² - 150 euró

Az árverés helye és időpontja: A füleki Városi Hivatal ülésterme
2013. november 19-én, 13,00 órakor.

Árverési biztosíték: Az árverési biztosíték 50 euró, amelyet az érdeklődők a Városi Hivatal OTP Bank füleki kirendeltségén vezetett 8174961/5200 számlaszámra kötelesek átutalni /VS: 19112013/ vagy a Városi Hivatal pénztárában legkésőbb az árverés napján 12,30 óráig készpénzben befizetni.

Az árverésre jogosult személyek: Az árverésen részt vehet az a 18. életévét betöltött szlovákiai állampolgár, aki 2013. november 19-én 12,30 óráig befizette az árverési biztosítékot, teljesíti az árverési feltételeket, az árveréshelyszínén kifizet 10 euró részvételi illetéket, Fülek városával és a Filbyttal szemben nincs tarozása/adóhátralék, lakbérhátralék, és rendszeresen fizeti a hulladék-szállítási díjat/. Az érdeklődő az árverési helyiségben beutazja a szükséges igazolásokat. Az árverésen a legmagasabb összeget felajánló egyén az összeget köteles hét napon belül átutalni a városnak. Ellenkező esetben nem írhatja alá az adásvételi szerződést, és az árverési biztosítékot sem igényelheti vissza. A Városi Hivatal azoknak az érdeklődőknek, akik az árverésen nem járnak sikerrel az árverést követő 3 napon belül visszafizeti az árverési biztosítékot.

Az árverésre meghirdetett telkekről és az árverési rendről Varga Zoltán mérnöktől a 12. sz. irodában vagy a 0915264290-es mobilszámon kérhető bővebb információ. A meghirdetett építési telkek előzetes egyeztetés után munkaidőben megtekinthetők.

(a helymegjelölő térkép a Füleki hírlap szlovák részénél található)

Meghívó a Füleki Városi könyvtárba

A Füleki Városi könyvtár szeretettel várja látogatóit jelenlegi működési helyén, a Vigadó épületében. Az intézmény áthelyezése óta zajlik a könyvtári állomány elektronikus feldolgozása, a mai napig a magyar és szlovák nyelvű szépirodalom került bejegyzésre az online katalógusba. A katalógus elérhető a Füleki Vármúzeum honlapján (www.fulekivar.sk) egyelőre a könyvtár nyitvatartási ideje alatt. Az intézmény több mint 30.000 kötetből álló könyvtári állománnyal rendelkezik, amelyet az olvasók nagy érdeklődésére való tekintettel folyamatosan bővítünk régióinkhoz kötődő kiadványokkal. A könyvek kölcsönzése mellett művelődési és nevelési tevékenységet folytat, mint például író-olvasó találkozók, térségünk jeles személyiségeivel való beszélgetések szervezése, illetve tudományos, oktató jellegű filmek vetítése. Továbbra is együttműködünk a füleki nyugdíjasokkal és egyre nagyobb sikerrel élénkül fel az együttműködés a helyi iskolákkal. Könyvtárunk 2012-es, a Füleki Vármúzeum igazgatása alá történő szervezeti beosztása óta több mint 1500 új, szlovák és magyar nyelvű, különböző társadalomtudományi és szépirodalmi kiadvánnyal gyarapodott. Az olvasóteremben napilapok és folyóiratok olvashatók, melyekből 16 féle áll az olvasók rendelkezésére. Immár második éve biztosítunk az érdeklődőknek internet-hozzáférést. Szolgáltatásaink folyamatos fejlesztése mellett a könyvtár éves tagsági díja változatlan, gyermekeknek csupán 1,- Euró, a felnőtteknek pedig 2,- Euró. A Füleki Várbarátok Kártyával a tagság díjtalan. Szeretettel várjuk könyvtárunkban új és régi-új olvasóinkat.

Füleki Vármúzeum - a Városi könyvtár munkatársai



Füleki Dumaszínház

SHOWDER
KLUB




Kiss Ádám Beliczai Balázs



Jegyár: elővételben: 6 EUR helyszínen: 7 EUR

Időpont: 2013. 11. 30. szombat 17 óra

Helyszín: Városi Művelődési Központ

Jegyiroda: Városi Művelődési Központ
Fülek - Szabadság tér 30.

Ápolói tanfolyam

A füleki Nefelejcs nonprofit szervezet 220 órás ápolói tanfolyamot indít, a nyugdíjas otthon épületében, amelyik Füleken a Kertész utcában található. A tanfolyam a délutáni órákban fog zajlani, ára 239 euró és a kurzus kezdete előtt kell befizetni. A tanfolyam magában foglalja úgy a teóriát, mint a gyakorlati oktatást is. Befejezéskor a résztvevők olyan elismervényt szereznek, amely az egész Európai unióban érvényes. A kurzus valószínű kezdete ez év 45. hetében várható. További információk Eibner Adriennél a 0918 874 682 számú telefonon.

Jelentős kulturális rendezvények Füleken 2013 novemberében

2013.11.8-10. SZÍNHÁZI HÉTVEGE FÜLEKEN

2013.11.08

Zsákszínház előadása

10:00 óra Molnár Ferenc: Ibolya - vígjáték (diákok részére)

18:00 óra Molnár Ferenc: Ibolya - vígjáték (nagyközönség részére)

Helyszín: vmk, szervező: vmk

2013.11.09., 18:00 óra

Cseh színház - NUDA - Rytně v Podkrkonoší előadása

V. Klepáček: Kuchařka a general neb Druhá míza - vígjáték

Helyszín: vmk, szervező: vmk

2013.11.10., 18:00 óra

Komáromi Jókai Színház előadása

G. Feydeau: Hölgy a Maximból - vígjáték

Helyszín: vmk, szervező: vmk

2013.11.12., 16:00 óra

Fotókiállítás megnyitó - válogatás a „Medvesi Fotós Maraton“ legjobb felvételeiből.

A Novohrad-Nógrád Geopark kiemelt turisztikai kínálatának bemutatása.

Helyszín: Városi könyvtár, szervező: Füleki Vármúzeum

2013.11.13-14., 08:00 óra

„O Kvetuške a fůzáčovi“ - beszélgetés Jitka Vítová író-nővel

Helyszín: Városi könyvtár, szervező: Füleki Vármúzeum

2013.11.15., 10:00 óra

Nevelőkoncert diákok részére

Helyszín: vmk

2013.11.22., 18:00 óra

A Rakonca Néptáncgyűttes és vendégeinek az Új Gömör és a Dobroda Népzenekekar műsora „Mindenki öröme“ címmel

Helyszín: vmk, szervező: Rakonca NTE, IUVENES

Szabadidőközpont

2013.11. 28., 16:00 óra

„Advent Nógrádban“ c. kiállításnyitó

Helyszín: Városi Honismereti Múzeum, szervező: Füleki

Vármúzeum

2013.11.30., 17:00 óra

BUDAPESTI DUMA SZÍNHÁZ műsora

Helyszín: vmk

FILAKOVSKÉ ZVESTI - FÜLEKI HÍRLAP mesačník samosprávy - önkormányzati havilap

Vychádza posledný deň v mesiaci, redakčná uzávierka 25. deň v mesiaci. Megjelenik a hónap utolsó napján, lapzárta a hónap 25. napján.

Vydáva - kiadja: Mesto Filakovo Város, Radničná 25, 986 01 Filakovo, IČO: 00316075, tel./fax: 047/4381001, email: mesto@filakovo.sk

Šéfredaktor - főszerkesztő: PhDr. Mázik István, email: istvan.mazik@filakovo.sk Zástupca šéfredaktora - főszerkesztő-helyettes: Iveta Cíferová, email: iveta10@post.sk Grafická úprava - grafikai szerkesztés: Ing. Lóránt Varga

Nakladateľstvo - kiadóvállalat: BENETON, s.r.o., Kolonáda 5, 984 01 Lučenec. Rozširuje - terjeszti: Mestský úrad - Városi Hivatal, Radničná

25, v počte 1500 výtlačkov - 1500 példányban, bezplatne - ingyenesen, Reg. č. MK SR-SZK KM reg.sz.: EV 3379/09. Autorské práva

vyhradené. Szerzői jog fenntartva. ISSN 1336 6521